

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

УДК 821

Т. И. Печерская

Новосибирский государственный педагогический университет

Всероссийская научная конференция «Русский травелог XVIII–XX века» (Новосибирск, 11–12 ноября 2014 г.)

В обзоре Всероссийской научной конференции «Русский травелог XVIII–XX века» дан краткий перечень тематических направлений конференции и резюме докладов. Конференции по травелогу проводятся кафедрой русской литературы и теории литературы на протяжении последнего десятилетия, при этом каждая отличается как ракурсом исследовательского взгляда, так и обновляющимся составом гостей-участников. На этот раз тематический аспект определялся вниманием к русскому травелогу, предметом исследования которого стали географические сюжеты, отечественные и заграничные, отраженные в документальной и художественной литературе. Разнообразие подходов к материалу во многом определялось тем, что на этот раз в конференции приняли участие не только филологи, но и культурологи, историки, что определило тематические блоки программы.

Ключевые слова: травелог, литература путешествий, документальная и художественная литература, свое и чужое в культуре, нарратив, сюжетика.

11–12 ноября 2014 г. в Новосибирском государственном педагогическом университете состоялась Всероссийская научная конференция «Русский травелог XVIII–XX века». В работе конференции приняли участие филологи, культурологи, историки из Новосибирска, Москвы, Тюмени, Иванова, Перми, Твери, Екатеринбурга, Омска, Казани. Проблематика конференции определялась исследованием документальных текстов (путевые записки, отчеты, очерки, дневники, мемуары, письма и т. п.), написанных в связи с путешествиями, а также интерпретацией художественной рецепции путешествий, реальных и воображаемых. В поле зрения исследователей попали путешествия по чужой и своей стране, интерес вызвали географические сюжеты и «открытия», особенности восприятия и оценки «чужого», этнографическое, научное, туристическое освоение пространства, путешествия «по делам службы», принудительное путешествие (ссылка). Предметом дискуссии стали вопросы жанровой специфики травелога, его отличий от литературы путешествий, литературности как свойстве документальных травелогов, влияния художественной литературы на формирование нарратива травелога.

Печерская Татьяна Ивановна – доктор филологических наук, профессор кафедры русской литературы и теории литературы Новосибирского государственного педагогического университета (ул. Вилюйская, 28, Новосибирск, 630126, Россия; ptatiana9@gmail.com)

Сибирский филологический журнал. 2015. № 1
© Т. И. Печерская, 2015

Большой блок составили доклады, посвященные документальному травелогу, сопоставлению документального и беллетристического дискурсов, оказавших существенное влияние друг на друга.

В докладе **Л. И. Журовой** (Новосибирск, Институт истории СО РАН) «Путь и движение в сибирских летописях XVII века» речь шла об особенностях концепта пути в летописном травелоге. Разграничивая путь и движение как направленное и энтропийное перемещение, исследователем на материале Есиповской летописи определена их роль в структуре исторического повествования о завоевании Сибири, показано порождение художественности в образе Ермака, обусловленной функционированием мотива пути.

О. А. Фарафонова (Новосибирск, НГПУ) в докладе «Собор святого Петра в дневниках и письмах русских путешественников XVIII века» рассмотрела дневниковые и эпистолярные тексты русских путешественников XVIII в., объединенные описанием посещения собора святого Петра в Риме: «Путешествие по Европе стольника П. А. Толстого» (1697–1699), «Записка путешествия графа Бориса Петровича Шереметева» (1697), а также «Журнал путешествия Никиты Акинфиевича Демидова» (1771–1773), «Итальянские письма» Д. И. Фонвизина (1784–1785), «Журнал путешествия по Германии, Италии, В. Н. Зиновьева» (1785–1786).

И. П. Кулакова (Москва, МГУ им. М. В. Ломоносова) в докладе «Путешествия россиян по России в XVIII – начале XIX в.: становление практики и жанра» рассмотрела историю практики путешествий по родной стране – путешествия частного человека, изменения побуждений путешественников, их поведение, выбор тех или иных объектов интереса, способы наблюдения. Путешествия рассматривались как «текст», требующий осмысления, фиксации или последующего рассказа.

Доклад **Ф. С. Корандея** (Тюмень, ТюмГУ) «Прибытие в Сибирь в популярном географическом знании второй половины XIX в.: от путевых описаний к литературе путешествий» был посвящен механизмам, при помощи которых распространенные в путевой литературе второй половины XIX в. стереотипные географические образы пограничного района Сибири (Сибирский тракт в пределах Пермской и Тобольской губерний) проникали в сферу популярной беллетристики. На материале обширного корпуса путевых описаний, посвященных преодолению пространства тюменского узлового района (1660–1912), было введено понятие географического топоса, прокомментированы примеры перенесения таких географических топосов из репортажной и дневниковой традиции путевого описания в беллетристику второй половины XIX в., примеры из русской беллетристики рассматривались в сравнении с примерами из французской, британской и американской литератур.

Т. И. Печерская (Новосибирск, НГПУ) в докладе «Травелог в журнале “Русское слово” (1860-е годы)» охарактеризовала редакционную тактику радикального журнала «Русское слово», отразившуюся на идеологической установке травелогов, публиковавшихся в журнале. Был прокомментирован просветительский, политический, этнографический, критический, сатирический дискурсы разножанровых текстов, тематически соответствующих литературе путешествий, что позволило докладчице рассматривать травелог в целом как своеобразный мета-жанр.

В докладе **М. В. Строганова** и **Е. Г. Милюгиной** (Тверь, ТвГУ) были представлены предварительные итоги работы над проектом «Тверской край в записках путешественников». М. В. Строганов познакомил слушателей с выпусками свода путевых записок о Твери и Тверском крае: записки русских и иностранных путешественников XVI–XIX вв. (том 1); сухопутные путешествия конца XVIII – первой половины XIX в. по Петербургско-Московскому тракту (том 2); водные путешествия по Верхней Волге, активизировавшиеся во второй половине XIX в.

(том 3). Систематизация и анализ выявленных и опубликованных материалов позволили авторам проекта уточнить понятия путешествие и травелог, составить типологию путешествий и травелогов, выработать комплексную междисциплинарную методологию исследования путешествий как динамического текста пространства, описать способы и формы взаимодействия статического и динамического компонентов в тексте травелога, уяснить роль феноменов путешествия и травелога в развитии русской культуры.

Предметом исследования **Н. А. Ермаковой** (Новосибирск, НГПУ) – «Путешественник vis-à-vis форестьер в итальянском травелоге П. В. Ковалевского (1858)» – стала развернутая авторская рефлексия позиции («взгляда») путешественника. В путевых записках «Картины Италии» введены и активно «работают» две взаимообращенные номинации: «путешественник» и «форестьер», создавая контрапункт точек зрения на фигуру путешественника «извне» и «изнутри» чужого мира. В травелоге приглушена семантическая эквивалентность понятий (путешественник, форестьер), приобретающих у Ковалевского характер антонимической пары.

В докладе **Д. С. Докучаева** (Иваново, Ивановский гос. историко-краеведческий музей им. Д. Г. Бурылина) «Почтовая открытка конца XIX – начала XX века как форма травелога (на материалах коллекции личной переписки фабриканта и мецената Д. Г. Бурылина)» почтовая открытка была рассмотрена как своеобразная форма травелога, способ освоения «чужого» пространства: некий message и материальное «свидетельство». Особое внимание было уделено визуальному и семиотическому аспектам лицевой стороны открытки. Материалом послужила коллекция писем фабриканта и мецената, основателя Музея промышленности и искусства в городе Иваново-Вознесенске Дмитрия Геннадьевича Бурылина.

В докладе «“Железнодорожный дискурс” уральского травелога второй половины XIX века» **Е. Г. Власова** (Пермь, ПГНИУ) продемонстрировала анализ одного из дорожных дискурсов, сложившихся в уральском травелоге XIX в. Докладчица рассмотрела, как открытие Уральской железной дороги повлияло на восприятие уральского ландшафта. Путешественники, пересевшие с гужевого транспорта на железнодорожный, начали воспринимать окрестный пейзаж из окна поездного вагона. Тематику исследования определяло влияние новой телесности путешествия на восприятие пространства и отражение этого процесса в текстах железнодорожных путешествий.

М. Г. Агапов (Тюмень, Институт проблем освоения Севера СО РАН) в докладе «Советский дипломат в Иерусалиме в 1943 году: три рассказа об одном путешествии» сравнил и проанализировал три дискурса, три версии рассказа советского дипломата И. М. Майского о его визите в Иерусалим в октябре 1943 г.: официальный отчет, воспоминания, приключенческую повесть. Как дипломат в официальном отчете 1944 г. он интерпретирует итоги своего ближневосточного турне в пользу «укрепления советского влияния в районах от Каира до Тегерана». В начале 1960-х гг., уже как автор приключенческой повести для юношества, И. М. Майский показывает Иерусалим времен Второй мировой войны «внутренне разоренным, полным острейших национальных, социальных и политических противоречий». В «Воспоминаниях советского посла» Иерусалим пробуждает в памяти автора образы детских лет, что придает рассказу некоторую лирико-философскую тональность.

Запискам русских путешественников по Монголии был посвящен доклад **В. В. Мароши** (Новосибирск, НГПУ) «От Кяхты до Пекина: первое открытие Монголии русскими путешественниками (Е. Ф. Тимковский и о. И. Бичурин)».

На конференции были прочитаны доклады, авторы которых познакомили слушателей с исследовательскими перспективами компьютерных программ, новыми возможностями обработки материала. Большой интерес вызвал проект

А. В. Рафаевой (Москва, НИВЦ МГУ им. М. В. Ломоносова), продемонстрировавшей методы отбора материала с помощью компьютерной системы СКАЗКА. В докладе «Путешествие в русской сказке» докладчица рассказала о предварительных результатах изучения сказочных путешествий по компьютерной методике. Новосибирские историки **О. Н. Катионов**, **Н. В. Палишева**, **В. В. Голомолзин** (Новосибирск, НГПУ) показали большие обучающие возможности работы с созданной ими интерактивной картой путешествий Л. Н. Толстого.

Следующий блок докладов составили исследования, касающиеся художественной рецепции путешествий, соотношения документа и художественного текста. В качестве «восточного путешествия» **Э. И. Худошина** (Новосибирск, НГПУ) представила поездку Пушкина по «пугачевским» местам: Казань, Симбирск, Оренбург, Уральск и др. В докладе «Восточное путешествие Пушкина и его литературные последствия» в качестве «последствий» рассматривался пушкинский «пугачевский текст» («История Пугачева», «Капитанская дочка») в имперско-географическом и этнографическом аспекте.

В докладе ««Путевые заметки по Швейцарии» Л. Н. Толстого: “А горы...”» **С. Н. Гузаевская** (Новосибирск, Сибирская гос. геодезическая академия) рассмотрела роль горного пейзажа в формировании литературного образа Швейцарии (рассказ «Люцерн») в «Путевых заметках по Швейцарии» Л. Н. Толстого.

А. Е. Козлов (Новосибирск, НГПУ) в докладе «От Подлиповки до Америки: сюжет об искателях счастья в прозе Ф. М. Решетникова и В. Г. Короленко» проанализировал сюжет о крестьянах-искателях счастья, его эволюцию и деформацию. Особый акцент был сделан на антропологической недостоверности крестьянства в прозе Ф. М. Решетникова, Г. И. Успенского, П. В. Засодимского. Докладчик показал особый контраст, возникающий при соединении связанного с фольклором сюжета об искании счастья с собственно литературным (часто авантюрным) сюжетом о путешествии. Используя модель Ф. М. Решетникова, В. Г. Короленко в повести «Без языка» отказывается от трагического финала, противопоставляя ему достижение конечной цели – прибытие героев в Америку. Эксплицируя многочисленные ветхозаветные цитаты и аллюзии, Короленко возвращает данному сюжету мифопоэтическое измерение, одновременно обозначая предел поисков своих героев.

В докладе ««Фрегат “Паллада” как литературное путешествие И. А. Гончарова» **В. В. Массон** (Омск, ОмГПУ) проследила литературную традицию травелога в творчестве И. А. Гончарова. В круг художественных исканий писателя, связанных с созданием книги «Фрегат «Паллада», вводится роман «Обломов», а также адресаты писем путешествия.

На материале творчества сибирских писателей-областников (Г. Д. Гребенщикова, А. И. Макаровой-Мирской и др.) **Е. Е. Тихомирова** (Новосибирск, НГПУ) в докладе «Путь, паломничество и странничество в сибирской прозе конца XIX – начала XX века» обратилась к анализу культурной универсалии «путь» и ее репрезентации в концептах «путь» и «паломничество», «странничество».

Доклад **В. Н. Крылова** (Казань, Приволжский федеральный университет) был посвящен анализу различных художественных и документально-публицистических произведений В. Г. Короленко, объединенных американской темой. В качестве материала привлекались как опубликованные, так и неизданные при жизни писателя тексты (путевые записки, статьи, переписка). Был сделан вывод о том, что для Короленко впечатления о поездке на выставку в Чикаго в 1893 г. стали основой для последующего творчества, вплоть до конца жизни.

В своем докладе «Африка Андрея Белого и Николая Гумилёва: лики травелога» **Ю. В. Шатин** (Новосибирск, НГПУ) попытался разграничить понятия путешествия и травелога, понимая под первым перемещение в пространстве, ведущее не столько к фиксации внешних впечатлений, сколько к духовному преображе-

нию героя в результате поездки. Травелог, напротив, по мысли докладчика, сосредоточен на изображении экзотики «чужого» пространства, отличного от «своего». Поездки Белого и Гумилёва в Африку преследовали разные цели и привели к противоположным результатам. Белый не нашел ничего примечательного в африканской экзотике, при этом решающую роль в этой поездке сыграла его встреча с фигурой сфинкса в Каире, которая позволила продолжить отношения с Асей Тургенева, обусловила переход Белого от софиологии к антропософии и дала толчок к созданию самого значительного произведения – романа «Петербург». Поездка же Гумилёва предполагала знакомство с природой Африки и населяющими ее этносами. Его «Африканский дневник» – идеальный образец травелога. Результатом этих поездок стало освобождение от внешней экзотики первых африканских стихотворений и введение новых мотивов в творчество, основанных на переосмыслении документального материала.

Г. А. Жиличева (Новосибирск, НГПУ) в докладе «Дискурс путешествия в “Одноэтажной Америке”» И. Ильфа и Евг. Петрова рассмотрела особенности организации сюжета и повествования «Одноэтажной Америки» И. Ильфа и Евг. Петрова, специфику советского травелога, отмеченного парадоксальной интенцией – совмещением естественного желания путешественника удивиться, восхититься чужим пространством и идеологической задачей девальвировать его. Амбивалентность приемов организации нарратива рассматривалась, в частности, на примере того, как Америка сравнивается не только с капиталистическим «адам», но и с увлекательным романом, который вызывает ассоциации с книгами, прочитанными в юности. Разоблачение «антимира» трансформируется в сюжет духовного перерождения, который манифестируется подробными описаниями хронотопов океана, пустыни, каньона, древнего леса.

В докладе **Е. Г. Николаевой** (Новосибирск, НГПУ) был рассмотрен швейцарский топос в романе «Подвиг» – как с точки зрения рецепции его русским героем, так и с точки зрения специфики данного топоса в этом романе по сравнению другими топосами – России, Греции, Англии, Германии и Франции. Особое внимание было уделено проблеме искусственности («литературности»)/достоверности образа Швейцарии в романе.

В качестве объекта исследования **Н. В. Константинова** (Новосибирск, НГПУ) использовала сборник «Красная стрела», специально созданный к 175-летию железных дорог России. Он целиком состоит из эссе, рассказов и путевых дневников, в которых тема путешествия является главным сюжетообразующим мотивом. Особое внимание докладчицы – «“Железнодорожный дискурс” в современной прозе (на материале сборника “Красная стрела”» – привлекла композиция сборника: уже в первом рассказе-предисловии Читатель поставлен в позицию путешественника на поезде, а в завершающем тексте функцию путешественника выполняет сам поезд, странствие которого по дорогам России отражено в фоторепортаже А. Ланге «Россия из окна поезда». Также были проанализированы основные аспекты рефлексивной позиции путешественника: отношение к особому «русскому жанру» – разговорам в купе, восприятие русской жизни как «путешествия из Петербурга в Москву», особое ощущение пространства и времени в вагоне поезда.

Н. А. Муратова (Новосибирск, НГПУ) в докладе «По мотивам путешествия: пьеса Владимира Мирзоева “Умай”» рассмотрела возможности использования жанрового потенциала травелога в драматической форме. Была представлена пьеса отечественного режиссера и драматурга В. В. Мирзоева «Умай», где основой действия выступает эпизод первой главы «Путешествия в Арзрум» А. С. Пушкина (посещение калмыцкой кибитки). В докладе было показано, как, оставаясь в сюжетных рамках фрагмента, автор репрезентирует историко-литературный и биографический контекст пушкинского травелога.

В завершение конференции ее участники обменялись впечатлениями о прослушанном и подвели итоги, а также обсудили перспективы продолжающегося проекта.

T. I. Pecherskaya

**The All-Russian scientific conference
«The Russian travelogue of the 18th – 20th centuries»
(Novosibirsk, 11–12 November, 2014)**

Presented in the review of the All-Russian scientific conference «The Russian travelogue of the 18th–20th centuries» are the thematic lines of the conference and the summaries of the reports. Philologists, culturologists and historians from Novosibirsk, Moscow, Tyumen, Ivanovo, Perm, Tver, Ekaterinburg, Omsk and Kazan took part in the activity of the conference. The problems discussed at the conference were defined by the research of the documentary texts (travel notes, reports, essays, journals, memoirs, letters, etc.) written in connection with the travels and with the interpretation of the artistic reception of real and fictitious travels. The travels over one's own and foreign country, the geographic plots and «discoveries», the peculiarities of the perception and assessment of «the strange», the ethnographic, scientific and touristic assimilation of space, travels «on business», the forced travels (deportation) have also got in the researchers' field of vision. Very actively discussed was the genre specificity of the travelogue, its differences from the literature on traveling, the literariness as the property of documentary travelogues, the influence of fiction literature on the forming of the travelogue narrative.

Keywords: Travelogue, travelling literature, documentary literature and fiction, «own» and «strange» in the culture, narrative, study of plots.